



# SAN PASCUAL

SEPTIEMBRE 1963



# AGRICULTOR:

Aproveche el tratamiento de verano que realiza en sus huertos para incorporar alguno de estos productos:

**BENATHION 50.-** Combate cochinillas (serpeta caparreta, etc.), «cotonet», pulgones...

**BEN - ZINC.-** Contra la phomopsis, grasa y gran número de enfermedades criptogámicas.

**MICROBEN «A».-** Con su adición aportará los importantísimos microelementos que tan necesarios le son al naranjo.

Ahora es el momento ideal para combatir la GOMOSIS de los naranjos.

Emplee:

GUMISAN: De fácil aplicación

GUMISAN: Es eficaz

GUMISAN: Es económico

Solicite todos estos productos a su aplicador habitual o diríjase a

*Insecticidas* **BENAVENT**

Calvo Sotelo, 57  
Tfnos. 215, 233 y 57

**NULES**  
(Castellón)

Pida información gratuita y sin compromiso.

## SAN PASCUAL

Administración y Dirección: Arrabal San Pascual, 70-Teléfono 320 **VILLARREAL** (Castellón)

Precio suscripción: Al año 50 ptas. — Al mes 5 ptas.

Esta publicación es a beneficio de las obras del Templo Votivo Eucarístico Internacional de San Pascual Baylón.



BOLETIN INFORMATIVO DE LAS OBRAS DEL TEMPLO

DEPOSITO LEGAL CS. 138 1961

(CON LICENCIA ECLESIASTICA)

AÑO XV

SEPTIEMBRE 1963

N.º 148

## EDITORIAL

*En el mundo de sus relaciones, el hombre, decidido ante los grandes problemas que llenan la vida moderna y sacian su agocentrismo, aumentando la felicidad de la vida sensitiva, se retrae cara al futuro de la vida relacionada con sus eternos destinos que le esperan al otro lado del sepulcro, sin comprender la espiritualidad de la vida enraizada con lo eterno y divino.*

*Realidades dolorosas, no meras exageraciones de espíritus apocados, que están en el ambiente humano y no obstante no se las avalora debidamente; se las mira con cierta despreocupación y hasta se les da carta blanca en el mundo de nuestras relaciones, sin avalorar sus funestas consecuencias que en las más de las veces se hace por cobardía. Casi podríamos decir que sólo se anhela saciar de cuanto se antoje la naturaleza humana sin mirar al hoy que huye como sombra fugitiva, dejando tras sí una gota amarga en los corazones.*

*Lamentable estado de cosas, sombrío panorama carente de toda espiritualidad, el que tenemos ante nosotros, al que hay que llenar urgentemente de esplendorosas luces con la religión vivida y sentida del Crucificado y brille así la auténtica luz en los corazones atormentados, abriendo ante ellos horizontes diáfanos, para que los hombres de nuestra sociedad comprendan donde está la verdadera felicidad que llena el espíritu y por la que lucha todo hombre en la vida; la religión vivida, sentida como Dios pide de cada uno de los hombres y que es el suave lazo que nos une a El. Abramos desmesuradamente los ojos del alma y comprenderemos el abismo que se abre ante nosotros.*

*Devoto pascualino. Seguramente hasta tí han llegado ciertas salpicaduras de la vida moderna que han llegado a materializar un poco los sentimientos del corazón, los pensamientos del espíritu. Hay necesidad urgente de revisar la vida y echar pie atrás, reemprendiendo la auténtica observancia de la Religión que Dios nos ha dado como dique a nuestras impetuosidades*

humanas y enmarcada en ella nuestra vida, la deshojemos en el más auténtico servicio de Dios.

*Tristes realidades que llenan el panorama de la vida moderna tanto individual como social, que nos lleva a relegar a segundo plano todo aquello que nos relaciona con Dios, dejándonos dominar por las toxinas mundanas que endurecen el corazón y siembran en él la más fría indiferencia para las obras dedicadas a Dios, rehuyendo nuestra cooperación, mirándolas burlescamente y con cierta mueca de desprecio se las deja al vaiven del tiempo lo que con tanta decisión se había comenzado en honor de Dios. Entremos dentro de nosotros y comprendamos que debemos cooperar con nuestros medios a las obras de Dios emprendidas en su santo nombre y darle gloria. Acudamos todos, devoto pascualino, sin miramientos, sin escatimar medios, a levantar la casa de Dios, donde El sea alabado y que hoy demanda nuestra cooperación el Templo Pascualino.*

## II

*A fines del mes que vamos deshojando, se abrirán nuevamente las puertas de la Basílica de San Pedro, dando paso a los Padres Conciliares y así proseguir las trascendentales Sesiones del Concilio Ecuménico Vaticano II y de las que la Iglesia de Cristo saldrá rejuvenecida y plétórica de vida espiritual, para luego derramarla a torrentes por el mundo, cumpliendo la misión ecuménica encomendada a ella por el Divino Fundador, Cristo, y reunir a todos los hombres en su seno y llevarlos al Padre.*

*No es que la Iglesia de Cristo, a la que pertenecemos, se haya envejecido por los años y el tiempo, sino que es necesario despojarse de aquellas formas y métodos viejos, para revestirse de otras nuevas, acomodándose a los tiempos y circunstancias en que vivimos, facilitando a los hombres redimidos por la sangre de Cristo la consecución de los eternos destinos para los que hemos sido creados. En una palabra: la Iglesia de Cristo es la manifestación del Dios-Hombre al mundo y ella tiene que mostrarle, presentarle al mundo de hoy tan materializado, utilizando formas y métodos nuevos, adaptándose a las circunstancias de tiempos, lugares y regiones, porque ella tiene algo accidental, temporal y humano en su estructura externa y en sus métodos de conquista ecuménica del mundo, por lo que precisamente eso accidental, temporal y humano ha de reformarlo, adaptándolo a los tiempos en provecho de los hombres a ella encomendados, en lo que muestra su vitalidad interna y espiritual, que está apoyada y dimanada de Cristo.*

*Pidamos, amado lector, tú y yo a Dios, en esta hora tan trascendental para la Iglesia de Cristo, por el éxito del Concilio Ecuménico Vaticano II y elevemos nuestras plegarias desde ahora a El, que es el Padre de las luces, para que traiga a la Iglesia un auténtico rejuvenecimiento en sus métodos de conquista de los hombres y que la Sangre de Cristo sea fructífera a la Humanidad.*

# EL PASTOR DE TORREHERMOSA

Por el Rdo. P. Antonio M.<sup>a</sup> Marcel

## XXVII.- ¡PERDONA, HIJO MÍO!

Un horrible crimen vino a turbar la paz de Monforte y su comarca. La víctima era un honrado campesino, casado y con dos hijos, familia muy apreciada por los frailes de Loreto.

El cadáver, que había sido entregado a la viuda, mostraba haber sido apuñalado traidoramente. Aunque se sospechaba quienes fueron los culpables, la falta de pruebas contundentes, no permitían actuar plenamente a la justicia. De ahí, que tanto la madre como los hijos quisieron tomarla por su cuenta, y en un deseo de venganza juraron asesinar a los que reputaban ser los culpables.

No pudieron eximirse, los franciscanos de Loreto, de intervenir en el asunto que hubiera agravado más la situación de Monforte y levantado una hoguera de odios con nuevos regueros de sangre.

Las exhortaciones de los religiosos, y el espíritu cristiano que anidaba en el corazón de la madre y del hijo mayor, convencieron fácilmente que debían retractar su juramento y deponer su venganza.

Sólo el menor, un mozalbete de diecisiete años, se negaba a ello.

—¡No, no quiero perdonar! Aunque sea sólo, permaneceré fiel a la memoria de mi padre.

La ferocidad del muchacho era tan grande que causaba terror a sus enemigos y a cuantas personas le rodeaban, temien-

do que llegase el momento de descargar su furor y realizar los horribles planes de venganza.

Mas, llegó el día del Viernes Santo. La iglesia se había llenado de fieles para seguir el paso del «Descendimiento de la Cruz», que se representaba a lo vivo en el pueblo, según costumbre.

La madre y los hijos de la víctima asistieron a los actos religiosos. El predicador había subido al púlpito para recordar a todos la Pasión de Cristo. Inculcaba a los fieles a perdonar las ofensas, por graves que éstas fuesen, como Cristo nos perdonó a todos.

El muchacho se dió por aludido y quiso escurrirse y salir del templo. Todo fue inútil. La gente le apretujaba y le era imposible abrirse paso. De pronto lleno de cólera y no pudiendo soportar las palabras del predicador, exclamó:

— ¡Callad de una vez! ¡Mi resolución es irrevocable! ¡Es inútil todo lo que digáis, porque no perdonaré nunca!

Un clamor de horror surgió de la multitud. Y cuando el muchacho quiso revolverse contra el pueblo que protestaba de sus impías palabras, una mano le cogió del brazo, le separó de la gente, y oyó una voz llena de afabilidad y de tristeza que le decía:

—Hijo mío, bien se ve que no has presenciado la Pasión de Cristo.

Era Fr. Pascual, el Hermano santo. El lego le miró con ojos de bondad.

—¡Perdona, hijo mío! —le dijo.— ¡Perdona por el amor de Jesús Crucificado!

Aquellas palabras pronunciadas con acento lastimero, aquellos ojos tan humildes como expresivos, aquel semblante luminoso, transfigurado por un reflejo celestial, se clavaron como saetas de amor en aquel corazón empedernido, y un llanto de arrepentimiento se desbordó por las fuentes de sus ojos, acompañado de gemidos que apenas le dejaron pronunciar trémulas estas palabras:

—Sí, Fr. Pascual, por el amor de Dios perdono a los asesinos de mi padre.

El predicador había suspendido su sermón. La multitud en un «suspense» estaba

ansiosa del desarrollo de aquella escena. Ni siquiera se atrevían a respirar.

—¡Hermanos, ha perdonado!—exclamó Fr. Pascual.

La multitud respiró satisfecha, y prorumpió en un clamor donde las alabanzas se confundían con los sollozos, y las bendiciones al Señor con las muestras más sinceras de amor y de perdón.

## XXVIII.- ¡BENDECID AL SEÑOR!

Una de las ocupaciones favoritas de Fr. Pascual era la huerta. Le parecía un resurgir de su infancia cuando pastoreaba su rebaño en medio de la campiña. Allí aprendió a amar más y más al Señor.

Cual Francisco de Asís, todo le hablaba de amor. El sol, la luna, las estrellas; las plantas, las flores, los árboles; las aves, las mariposas, y las mismas cucarachas que le roían las verduras que cultivaba.

Soportaba gustoso el calor y el frío; el viento y la lluvia que azotaba su rostro. Todo le servía para entonar un canto al Señor.

—Benedicid al Señor, sol y luna. Estrellas del cielo, bendecid al Señor. Bendecid al Señor, escarcha y rocío. Fuego y calor, bendecid al Señor. Bendecid al Señor, granizos y nieves. Noches y días, bendecid al Señor.

Así le cantaba a Dios, como los tres jóvenes del horno, y a semejanza del Seráfico Patriarca a quien se había propuesto imitar en todo. Para él no había llamas más vivas que las que abrasaban su alma.

¡Cuántas veces desfallecía su naturaleza robusta, a impulsos del amor divino!

Pascual había logrado de sus superiores el pasar en la iglesia, junto a Jesús Sacramentado, el tiempo que los frailes empleaban en la recreación.

Una tarde de invierno, en que la crudeza del frío, insensibilizaba los cuerpos, el Padre Guardián dispuso se hiciera la recreación en la cocina.

Pascual es llamado para asistir a ella. Y al instante, con su espíritu de obediencia

tan delicada, se sienta con sus hermanos junto al fuego. De pronto unos gemidos salen de su pecho; sus miradas se esparcen errantes sin fijarse en cosa alguna determinada. Un pensamiento



embarga por completo su espíritu. Los religiosos se dan cuenta de su estado y murmuran:

—¿Qué le pasa a Fr. Pascual?

Pero, éste, se alza bruscamente, cediendo a un impulso irresistible, y parte como una flecha hacia la iglesia y se postra reverente ante el tabernáculo.

Sus hermanos de hábito que le han seguido, se empeñan en hacerlo volver a la fuerza.

—Fr. Pascual —le dicen.— ¿Está enfermo? ¿Qué le sucede?

—Traedlo a la cocina —insiste otro.

Todo fue inútil. ¡Tiempo perdido! No bien dejan de sujetarle, escapa como un rayo otra vez a la iglesia.

Intervino, entonces el Padre Guardián.

—¡Bien, Fr. Pascual! ¡Haz lo que quieras!

Al oír esto el Santo, obedece y cae por tierra sin sentido.

Los religiosos asombrados le recogen y lo conducen a su celda. Una vez allí, Pascual abre los ojos, como si despertara de un sueño profundo.

Cierto religioso que ya le había sor-

prendido otras veces en flagrante delito de arrobamiento, le pregunta curioso:

—¡Vaya, vaya con el santito! ¿A qué es debido estas maravillas?

El Santo, confuso y avergonzado, apenas sabe dar con la respuesta apropiada.

—Os ruego, por favor —responde humildemente— que no os dejéis seducir por las apariencias en cuanto habéis visto.

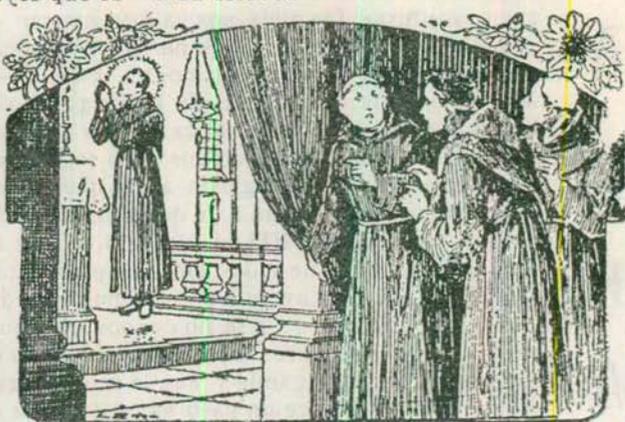
—Dios no dispensa a mansalva estos favores —insinúa el religioso.

—¡Oh, no! Dios se porta conmigo a semejanza de un padre con un mal hijo; me prodiga caricias y dulzuras para obligarme así a mejorar de vida...

—¿A mejorar de vida, decís?

—Sí, hermano. Sólo os ruego que no

digáis nada de cuanto habéis visto. Y bendicid al Señor que se digna humillar a su siervo.



—¡Bendigamos a Dios que obra tales gracias en sus criaturas!

*(Continuará)*

# Francisco Iserte Albalate

## TOLDOS

**TODAS LAS CLASES**

**TAMAÑOS Y PRECIOS**

Obispo Rocamora, n.º 7

**VILLARREAL**

Todos los DOMUND que han precedido al de este año han sido de condición preliminar. Su celebración estaba justificada únicamente porque un día llegaría a la actualidad más urgida del vivir cristiano este DOMUND de «la gran aventura». De nada nos valdría evocar —valga por caso— los destinos mundiales de la Iglesia, las perspectivas ecuménicas de la fe, la energía dinámica de la persecución contra la Cruz —DOMUND de la unidad, DOMUND de la fe, DOMUND de la Sangre—, si, tras habernos asomado a los horizontes del mundo desde la atalaya de nuestro credo católico, continuáramos cómodamente instalados en la seguridad de nuestra creencia.

La catolicidad de la Iglesia, antes que timbre de gloria, es una exigencia. Su estudio y meditación han de forzarnos a la acción misionera. Es lo que ambiciona el DOMUND de este año. Hasta ayer nos habíamos limitado a llamar la atención de todos sobre el problema misionero; hoy, con el DOMUND de «la gran aventura», pedimos inmediatas soluciones.

La propagación de la fe no conoce otra que el acrecentamiento del número de los misioneros. Sin éstos, nos sobra el dinero, la organización, los sacrificios, la propaganda y aun la misma oración. Dios ha querido que su Redención no avance un paso sin el caminar de los misioneros. La Cruz no coronará cota alguna si no hay manos misioneras que la suban a la cumbre de la montaña. Aunque nuestra sensibilidad religiosa se nos resista, la verdad es que Dios tiene necesidad de los hombres. Para proclamar su mensaje. Para bautizar en la fe y en la gracia a los que quiere sean sus hijos. Para manifestar al mundo su amor. El misionero «actualiza» a Dios ante los hombres y sus hazañas se hacen presentes en las provincias de la paganía en el sacrificio de los misioneros.

Por eso la Iglesia, frente a un mundo en sus dos terceras partes desconocedor del Evangelio, precisa de misioneros. El DOMUND de este año es leva de voluntarios para «la gran aventura» de anunciar la verdad de Cristo al mundo. Hoy los misioneros son muy pocos. Cada misionero tiene que habérselas con no menos de sesenta y seis mil no-cristianos. Existe, pues, una dramática desproporción entre los efectivos apostólicos empeñados en la expansión de la Iglesia y los objetivos universales a ellos confiados.

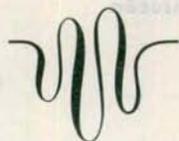
Para que sea posible proceder a la urgente mejor distribución de los efectivos apostólicos con que al presente cuenta la Iglesia —sacerdotes, religiosas, militantes seculares—, es necesario acomodar nuestras ideas a la vocación misionera de la Iglesia. Esta no existe sino para realizar la misión: «Las misiones son la misión de la Iglesia». Todo cuanto la Iglesia realiza, todo cuanto de afán y empeño compromete al vivir cristiano, tiene como único objetivo la universalización del Reino de Dios. Por eso la empresa misionera ha sido calificada como la primera y mayor de todas las solicitudes apostólicas.

Con esto aparecerá patente que la dedicación de los mejores miembros de la Iglesia a la causa de la propagación de la fe no puede considerarse como una providencia extraordinaria. La Iglesia está llamada a crecer. El dinamismo expansionista pertenece a su misma naturaleza. La vocación misionera es, consecuentemente, el estilo de vida cristiana más lógico, más normal, más connatural a cualquier existencia católica. El DOMUND de «la gran aventura» ostenta esta noble y exigente ejecutoria. Exige mucho al pedirnos lo mejor que tenemos en la Iglesia —hombres y mujeres gara «la gran aventura»—; pero no exige nada más de lo que tiene derecho a solicitar de todos.

**«DE INFORMACION MISIONAL»**

**Servicio de Prensa**

# BALCON A LA CALLE



Es indudable que en el curso de unos pocos años, la ciudad ha sufrido una metamorfosis que le ha hecho variar completamente su fisionomía peculiar en muchos aspectos.

Un cambio, que casi podríamos calificar de radical, se ha verificado con esta fiebre de edificar que impera actualmente y que ha hecho surgir en todos los ángulos de la ciudad, como generación espontánea, esas nuevas edificaciones con sabor de rascacielos en pequeño, donde en otro tiempo no muy lejano existía la modesta casa de labradores con sus grandes puertas para dejar pasar con comodidad el carro, que se va extinguiendo y que se guardaba en su entrada junto con los aperos de la labranza.

También aquellas nubes de bicicletas que hasta hace poco llenaban todos los rincones, se han trocado, casi sin transición, con las ronroneantes motos de todas las marcas que con sus estrepitosos ruidos ruedan, ahora, por todos los ámbitos ciudadanos, llenándolo de un ambiente de sonoridad, insospechada hace sólo unos pocos años.

Y entre las cosas que fueron y casi ya no son, está la clásica blusa varonil que desaparece, como desapareció hace tiempo el calzón corto y los «sarauells», siendo cada día más escasos los que la siguen vistiendo, haciendo preveer para fecha no muy lejana, que será rarísimo el ver una por las calles.

Comprendemos que son facetas que los vientos modernos empujan, trayendo otras costumbres, otros modos de vestir y otros medios de vivir y no hay más remedio que adaptarse a las circunstancias imperantes y que lo que está en marcha no se puede parar, pero sería pena —Dios quiera que no suceda— que al compás de unos modernismos que empujan, acabaran por echar por la borda, unas costumbres, una forma de vivir maravillosamente cristiana y unas virtudes raciales que durante siglos han adornado a los villarrealenses.

# LA LLAMADA DIVINA

## Capítulo VI - Un horizonte risueño

(Continuación)

*Después de esas crisis intensas habidas en mi corazón, que duraron más de dos años, un nuevo horizonte se presentaba a mi vista. El Señor y la Santísima Virgen me cogían de la mano para llevarme más a Ellos.*

*Con asiduidad visitaba, por entonces, mi Colegio. Ya no me conformaba con la sola asistencia mensual a la reunión de Hijas de María, siempre fiel cumplidora de este grato deber. Un período de paz iba a inundar mi alma de luces divinas. Mis lecturas, antes profanas y de literatura general, fueron trocándose por libros religiosos, de ascética y de moral. Recuerdo que «Vida devota» de San Francisco de Sales, marcó un hito para mi vida espiritual:*

*—¡Voy a cambiar de manera de ser! —me dije a mi misma— Si hasta aquí me he rebelado contra Dios por el destino o mala suerte que me ha deparado, en adelante voy a vivir resignada con su santa voluntad.*

*El Señor misericordioso puso para ello en mi camino un Guía experto. El Padre Director de la Asociación, que era el Capellán de mi Colegio, supo comprender maravillosamente la situación de mi alma. El me enseñó a gustar la dulzura de darse más a Dios. Yo no sabía lo que era tener vida interior, vivir más unida a Jesús. Ni meditar, ni lo que era el renunciamento propio. Alguien me dijo que poseía una voluntad virgen. Este bondadoso Padre, al que siempre le estaré reconocida, hizo revivir mi alma que estaba muerta. Y la reacción que tuve fue desear con todas mis fuerzas cordiales, vivir solo para Dios.*

*¡Qué verdad es, como dice el citado Obispo de Ginebra, que a los principiantes en la virtud el Señor les regala con manjares delicados, como a niños pequeños que son! ¡Cuántos consuelos sensibles nos otorga! Yo lo he experimentado. Y como es natural, engolosinados, ansiamos aún más y más. Cuando El comprende andamos un poco fortalecidos en la virtud, se «esconde», nos deja sin regalo, o mejor nos lo otorga, pero son cortezas de pan duro «que bien comido y triturado» porque esta es su voluntad, nos sabe tan exquisito como los dulces primeros.*

## MIS MEMORIAS

*El siguiente pensamiento de San Juan de la Cruz, le sentía palpar en mi pecho: «Cuanto más te apartas de las cosas terrenas, tanto más te acercas a las celestiales y más hallas a Dios».*

*Me impuse un nuevo plan de vida. No solo piadoso, comulgar frecuentemente, la meditación diaria y santo rosario, sino también en orden a hacer algo de provecho. Continué estudiando francés, mecanografía y ayudaba por las tardes a las Hijas de la Caridad en el Secretariado de Misiones. Me sentía feliz por ahora... pero más tarde el diablo me haría guerra otra vez.*

*Ya relataré las batallas que me ofreció y los combates que he tenido que sostener.*

XEMELITA

(Continuará)

## AVISO

Se comunica a todos los suscriptores de Provincias, que hemos comenzado a enviar los REEMBOLSOS, primero del año anterior y luego los del año en curso. A todas nuestras gracias.

LA DIRECCION

REPORTAJES **MARTINEZ**

BODAS

BAUTIZOS

COMUNIONES

REPORTER EXCLUSIVO DEL TEMPLO  
VOTIVO EUCHARISTICO INTERNACIONAL  
DE SAN PASCUAL BAYLON

◆ ◆  
Mayor Sfo. Domingo, 47

VILLARREAL

Libreria Católica

Sucesor de Vda. de

**&. Roses**



Colón, 11

Teléfono 2162

CASTELLON

# PRISMA DEL SANTUARIO

## EXCURSION A ALICANTE, BENIDORM E IFACH

Como recompensa a los sacrificios que durante todo el año hacen ese grupo de

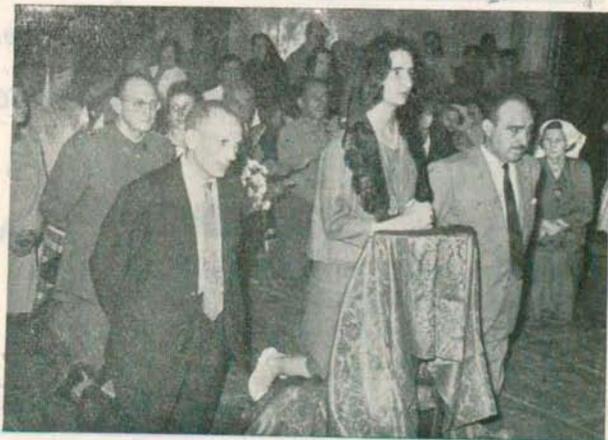
dad del Patrón de España, Santiago Apóstol, después de haber oído misa a las 6 de la mañana, en dos grandes autocares pullman de la Compañía Hispano Fuente en Segures se emprendió la mar-



almas amantes de San Pascual Baylón, llevando su Revista hasta los lectores de la ciudad la Dirección de las Oficinas de San Pascual como en años anteriores, también este año ha agasajado y premiado esa labor silenciosa con una excursión a lugares que a ser posible no sean los mismos de otras veces, mirando en ello el que al mismo tiempo vayan conociendo algo de la Geografía nacional.

Este año, guiados por esa consigna de hacerles conocer algo nuevo, se ha escogido la hermosa ciudad de Alicante, Benidorm y el Peñón de Ifach. Así el día de la festivi-

cha por la carretera de Valencia. Llegados a esta ciudad seguimos la carretera de la costa por El Saler, Cullera, Gandía



y en la ciudad de Oliva hicimos el descanso a fin de fortalecer el cuerpo con el almuerzo que todos los excursionistas se sirvieron en esta ciudad, Eran las nueve de la mañana.

Servido el almuerzo reemprendimos la marcha enfilando esta vez definitivamente nuestra dirección hacia la ciudad de Alicante a donde hemos llegado a las once y media. Una vez en Alicante los excursionistas se dedican a ver y contemplar las bellezas de Alicante, sobre todo su hermosa playa. Allí se permaneció hasta las cuatro de la tarde, hora en que se emprendió el regreso con dirección a Benidorm, pero antes los excursionistas se detuvieron en Santa Faz para ver y venerar la Santa Reliquia del Rostro del Señor estampado en el Paño de la Verónica, luego se siguió a Benidorm donde se admiró la encantadora y progresista ciudad, que es más bien totalmente cosmopolita, y de allí al Peñón de Ifach donde contemplamos la hermosura de dicho Peñón. Saliendo para Villarreal a donde llegaron los excursionistas con toda felicidad y contentos de la excursión a las doce y media de la noche. A todos les decimos hasta otra.

### VISITA EXTRAORDINARIA

De extraordinaria podemos calificar la



visita que hemos tenido la suerte este año de recibir en nuestras Oficinas, pero sobre todo en las obras de construcción del Templo Votivo Internacional de San Pascual Baylón, ya que esa regia persona es la Infanta María de las Nieves de Borbón y Parma. Esta egregia dama se ha dignado llegar hasta nosotros con el objeto de venerar las reliquias del gran Santo de la Eucaristía San Pascual Baylón. Sí, efectivamente, ella se ha dignado arrodillarse ante las santas reliquias de nuestro Santo Patrono, ante las cuales oró con gran fervor elevando sus fervientes plegarias por la felicidad de la Patria que nos cobija, la Gran España. Gracias, egregia dama, María de las Nieves de Borbón y Parma por su afectuosa visita. Que San Pascual la bendiga y conserve.

### NUEVO PARROCO

Gran acontecimiento ha constituido la llegada y toma de posesión de su cargo como Párroco de Villarreal del Rdo. Sr. D. Vicente Pascual Moliner quien reemplaza al celoso Padre de sus feligreses el Rdo. D. Lucas Salomón Martí, quien a causa de sus muchos años y de la quebrantada salud ha sido relevado en su cargo por el laborioso y experimentado Rdo. D. Vicente, quien viene lleno de todo su entusiasmo de alma joven





y de ardiente celo apostólico por las almas. Nosotros desde esta nuestra modesta Revista SAN PASCUAL, le damos la más calurosa bienvenida y nos ponemos a su entera disposición con el fin de colaborar en su labor parroquial. Que sea para bien de la Parroquia de Villarreal. La Parroquia y todas las asociaciones parroquiales esperan mucho de su prudencia celo apostólico y de la experiencia demostrada en sus cargos anteriores. Que el Señor lo conserve y asista siempre en su amplia labor.

### **FERIA EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA NARANJERA**

Con gran éxito, casi podemos decir rotundo y por primera vez, se ha llevado a efecto en nuestra ciudad la gran Exposición Feria de Maquinaria Agrícola Naranjera como un homenaje y adhesión a las fiestas de la Patrona la Virgen de Gracia. Realmente esta gran Exposición de Maquinaria Agrícola ha sido una

maravillosa idea de la Directiva del agro villarrealense, que con ello quiere poner en conocimiento de todos, los esfuerzos progresivos tendientes a mejorar los métodos de cultivo de la riqueza del suelo villarrealense, la naranja, y por consiguiente, del cultivo del naranjo, poniendo así también en conocimiento de todos los agricultores las diferentes maquinarias que le pueden ayudar y servir a conseguir mayores rendimientos en sus esfuerzos por mejorar la naranja, poniéndose así Villarreal casi a la cabeza o por lo menos al nivel de las conquistas efectuadas en otros países en el cultivo de ese fruto de oro, la naranja. Desde estas páginas felicitamos a todos por el éxito rotundo de la primera Feria Exposición de maquinaria para el campo y el cultivo de la naranja y sobre todo a aquellos que han sido los promotores de esta Exposición y que no decaigan en este esfuerzo y de desear es que se efectuen frecuentemente estas Exposiciones que elevan de una manera prodigiosa el nivel industrial de nuestra ciudad al mismo tiempo que sirve de aleccionadora práctica para los agricultores. Nuestra enhorabuena sincera.

### **FIESTAS PATRONALES**

Así son y se llaman las grandes fiestas que la ciudad de Villarreal celebra cada año en honor a su excelsa patrona la Virgen de Gracia, rindiendo así cada año sus homenajes de devoción y pleitesía.



Como todos los años, el viernes anterior a su festividad, que es el primer domingo de Septiembre, se la trae a la ciudad con el concurso y en medio del gran fervor de todo el pueblo a ella consagrado y que se consideran como sus hijos.

El primer domingo de Septiembre tuvo lugar la gran festividad del día en que los villarrealeses le dedican los fervores de sus corazones, llevándola en Procesión por las calles de Villarreal, como nos lo muestra la fotografía de la portada de nuestra Revista, como señal de entrega total y que quieren que sea su Reina y la Reina de sus corazones. Que nuestra Reina la Virgen de Gracia siga protegiendo a Villarreal y que todos sean verdaderamente sus hijos.

#### NUESTRO DIRECTOR

De nuevo se encuentra entre nosotros el Rdo. P. Director de nuestra Revista, quien se había ausentado de Villarreal con el fin de pasar unas vacaciones entre sus familiares, pero tuvo que ir llamado por la imperiosa necesidad y con el fin de asistir en los últimos momentos a uno de sus familiares, que la enfermedad arrebató de esta vida, pues tuvo que dar sepultura a uno de sus familiares y con-

solar a todos en la hora del dolor, con lo que las vacaciones desaparecieron. A pesar del golpe producido por tan sensible pérdida, nuevamente se encuentra al frente de la Revista y de las Oficinas de



San Pascual lleno de entusiasmo para seguir trabajando por las obras de San Pascual y de su Templo, sin haber perdido nada en sus decisiones y entusiasmo, por todo aquello que la Obediencia le ha encomendado. Nosotros desde las páginas de nuestra Revista le acompañamos en el sentimiento que llena en estos momentos su corazón por la pérdida de ese familiar a quien él tanto apreciaba y al que esperaba abrazar en sus vacaciones y al mismo tiempo invitamos a los lectores de la Revista SAN PASCUAL a elevar una plegaria por el eterno descanso de su alma.

FABRICA DE LICORES



*La Garza*

*Real*

Aviador Franco, 12 - 14

Teléfono 182

VILLARREAL

Siento en mi alma todavía un encendido rumor de emociones nuevas. Estas emociones las he visto nacer en mi espíritu a lo largo de la ruta desde Tarragona a Villarreal. Al nacer, me producían en el corazón sensaciones inusitadas, experiencias inéditas, que me hacían pensar que a mi alma le estaban brotando alas. Alas que serían puntales robustos para tener en «tensión continua» el afán de mi vuelo por las rutas del engrandecimiento del culto a San Pascual y de su Templo Votivo Eucarístico Internacional que se está levantando con ritmo lento, en Villarreal de los Infantes (Castellón).

Mis primeras impresiones al contacto de recuerdos pascualinos y lugares donde el humilde fraile se santificó y exhaló su último suspiro, han sido inefables, ricas en satisfacciones espirituales... Al mismo tiempo he experimentado una santa emulación para esta afortunada Comunidad de hermanas clarisas que son las dueñas y guardianas del sagrado tesoro; los restos mortales del glorioso San Pascual.

En una magnífica urna Relicario colocada en valioso y artístico altar-camerín donde fue la celda y murió el santo franciscano, se conservan los sagrados huesos que pudieron recogerse después de profanar e incendiar los rojos en la

pasada guerra civil, el cuerpo incorrupto de San Pascual. A estos despojos sacros el Señor les ha dotado de virtud sobrenatural de obrar múltiples milagros, sanando males de alma y de cuerpo. Son muchos, pues, los peregrinos de todas partes, que vienen a postrarse ante la urna Relicario, impetrando mercedes y gracias del Santo de la Eucaristía.

Es de admirar la acendrada devoción que la ciudad de Villarreal profesa a su Santo Patrono, y Patrono además de la Diócesis Segorbe-Castellón. Continuamente los fieles devotos visitan la Iglesia, al final de la cual se halla el banco donde

se sentaba San Pascual para comer ya que en sus primitivos tiempos dicha Iglesia fue el refectorio del convento.

Los cultos que se celebran diariamente, se ofrecen por las intenciones particulares de los devotos pascualinos y en sufragio de sus difuntos. De siete a ocho de la tarde se tiene una Hora Santa con rezo del Rosario retransmitido por radio. Los domingos hay dos Misas, una retransmitida. En los actos de Comunidad, las monjas invocan al querido Santo con preces especiales, implorando su ayuda para las necesidades espirituales y temporales de sus devotos.

Este sencillo relato que brindo a los lectores no tiene otro objeto que poner de manifiesto, asimismo, la gran pena que me ha producido contemplar las obras del Templo en el estado en que se encuentran. Hace catorce años se comenza-

ron, si, pero por falta de medios económicos se ha ido construyendo lentamente, llegando en la actualidad, a paralizarse por completo. No son suficientes las limosnas que se recaudan para seguir adelante en la construcción del magnífico Templo.

Yo quiero lanzar un grito. Un S. O. S. en favor de San Pascual y su Templo para que lo recojan los corazones generosos. Es

necesario aumentar los donativos; la propaganda de la revista «SAN PASCUAL» con nuevas suscripciones; incrementar la ayuda del Crédito Popular; se va a establecer la Visita Domiciliaria de San Pascual y dar a conocer por doquier su devoción. En una palabra, hay que extender más la simpatía popular hacia San Pascual y, adquiriendo nuevo auge, se obtengan copiosos beneficios materiales y puedan continuarse las obras.

Que el Señor, por intercesión de nuestro Santo, acoja benigneamente nuestros anhelos, bendiga nuestro trabajo y premie la generosidad de sus bienhechores.

## HISTORIA DE UNA EMOCION Y AFAN DE UN VUELO

Por Sor Isabel M.<sup>a</sup> del Niño Jesús  
Convento de San Pascual Baylón  
VILLARREAL

# Anunciación Nazarethana y Villarrealense

(A la Virgen de Gracia en su Fiesta anual)

*Del llenzo primoroso que ofrece el almo cielo  
saltó la linda imagen del ángel San Gabriel...  
La nube peregrina, jamás sintió tal vuelo...  
la rosa perfumada, no amó con tanto anhelo...  
ni Nazareth soñara como en el día aquel...*

*Vibró dulce el espacio...Y una gentil palmera  
se columpió en los aires gallarda y hechicera  
y acarició la frente de mágica mujer...*

*A la carticia suave, su cara placentera  
se turba...mira al cielo...y hubo un amanecer!*

*!Amanecer de Gloria...de Luz...y de Ventura!  
El Angel la saluda llena de gracia pura  
y anuncia un nuevo día...Su voz anhela abrir  
la puerta del cielo, radiante de hermosura...  
Y espera que una boca principie a sonreír...*

*Los labios de María se entreabren dulcemente  
Y dicen: Soy la humilde, la esclava del Señor...  
Los cielos se sonríen...La luz canta en la gente  
Las rosas dan perfume al son de casta fuente  
y el seno de una VIRGEN engendra linda flor.*

*!Fue un día en los siglos! La gracia diamantina  
por obra del Eterno, fecundizó un rosal...*

*¡Fue un día en los siglos! Una ciudad divina  
cantada por azahares y el agua cristalina,  
sintió el beso y las alas de amor excepcional.*

*Amor divino y puro de Madre enamorada  
que en tierras virginales un día apareció...*

*La gracia fue por Ella sonrisa y alborada,  
y al son de los despuntes de aurora sonrosada  
Villarreal por Reina y por Madre la escogió.*

*Un trono y un palacio Villarreal levanta  
ala que es Reina y Madre del cielo, tierra y mar  
Juntito al manso río, que gime y reza y canta  
el himno de sus linfas, que todo lo abriga  
la Virgen de la Gracia, no cesa de cantar.*

*Sus cantos son de gracias, de dichas y amores  
que envía a todas horas a su Villarreal...*

*Sus gracias son carismas, sonrisas y favores;  
son besos de ternuras, hechizos y fulgores,  
que llenan de ventura y ahuyentan todo mal.*

*La Virgen de Gracia fue Madre y Bienhechora  
Desde su Faro — Ermita — derrama su fulgor  
En tempestad y muerte fue excelsa protectora  
Las sombras se alejaron al beso de su aurora  
y en todo instante triunfó siempre su amor.*

*Y todos los que sienten la luz de la belleza  
y el fuego derritido de amor excepcional,  
le cantan dulces trovas de ensueño y ternura,  
al son de los querubines de mágica pureza,  
como trenzó su gloria, cantando San Pascual.*

*Del arpa de su pecho, su pueblo agradecido,  
radiante de ternura, un himno le arrancó...  
Fue el himno de su Fiesta de místico sentido...  
que canta en cada año, gozoso y encendido,  
lo que en aquel cantara cuando la instituyó.*

*Sus hijos la aclaman por Madre y Abogada.  
Y en su brillante fiesta de gracia sin igual  
le elevan su plegaria divina y perfumada...  
le piden sus sonrisas de gracia inmaculada,  
y gimen: «Tu eres Gloria de tu Villarreal»*



*¡Fue un día en los siglos! La gracia diamantina  
al ofrecerla un ángel, fecundizó un rosal...  
¡Fue un día en los siglos...! Una ciudad divina  
besada por azahares y el agua cristalina,  
cantó a su Madre y Reina su tierno madrigal.*

P. Bernardino Rubert Candau  
O. F. M.

# NUESTROS DIFUNTOS

Confortada con los Santos Sacramentos de nuestra Sacrosanta Religión y la Bendición de S. S., dejó este valle de lágrimas para entrar en la eternidad feliz de la vida eterna, tronchada su vida por la implacable enfermedad que destrozó su naturaleza a la temprana edad de los 48 años en la ciudad de Villarreal el día 8 de Abril de 1963, la que en vida fue Adoración Rubert Agramunt. A sus resignados y afligidos: esposo, Ramón Bellmunt; hijos, Ramón, José Manuel y Dorita; padres, hermanos y demás familiares, desde estas páginas enviamos nuestro más sentido pésame de condolencia en esta hora de dolor y a todos pedimos una oración por su eterno descanso.



□

Poco a poco se fue acabando la naturaleza de D. Ramón Bellmunt, como se acaba la vela consumida por el continuo arder ante el Señor del Altar encerrado en el Sagrario. Su vida así consumida, se apagó de este mundo para abrirse a la eternidad, el día 29 de Junio de 1963 en la ciudad de Villarreal, después de haber sido confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. A su afligida y resignada esposa, Concepción; sus hijos Ramón, Manuel y Santiago; hijas políticas Carmen Villarreal y Carmen Mundina; nietos, Ramón, Manuel, José Manuel, Dorita, Inmaculada, Santiaguito y Carmen, así como a todos los demás deudos, desde esta página del dolor de nuestra Revista, enviamos nuestro más sentido



pésame y a todos pedimos una plegaria por su eterno descanso.

□

Fuerte, robusto, iba tejiendo el hilo de su feliz existencia en el peregrinaje de su vida por este mundo en dirección a la eternidad el gran luchador de la vida D. Pascual Guarque Cañada, cuando el venticillo de la enfermedad destruyó su robusta naturaleza, acercándose con sigiloso paso la implacable muerte cortando el hilo de su existencia, trocando así este triste mundo por la preciosa eternidad en la ciudad de Villarreal el día 31 de Julio de 1963 a los 73 años de edad, consolado y fortalecido con la gracia de los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. A sus afligidos y resignados hijos, D. Ramiro, D. Francisco y D. Pascual; hijas políticas, D.<sup>a</sup> Pilar Monfort, D.<sup>a</sup> Amalia Pilar Guinot y D.<sup>a</sup> Concepción Vicent; nietos, Ramiro, Pedro, Carmen Pilar, Conchín, Pascualito y Monserrat, Manuel Escrig y María Doñate; sobrinos, primos y demás familiares, desde estas nuestras páginas enviamos nuestro más sentido pésame de condolencia al mismo tiempo que rogamos a todos nuestros lectores eleven plegarias fervorosas por su eterno descanso.



□

En la ciudad de Villarreal el día 1 de Junio de 1963 falleció el que en vida fue D. Manuel López Ayet, confortado con los auxilios de nuestra Sacrosanta Religión y la Bendición Apostólica de S. S.



Su vida ejemplar de auténtico caballero cristiano le granjeó numerosas amistades por lo que su muerte fue muy sentida. Su afligida esposa, D.<sup>a</sup> Amalia Bernat, hermanos, Dolores, Carmen, Sor Delfina de la Inmaculada, religiosa Clarisa del Convento de San Pascual de esta ciudad, José M.<sup>a</sup> y Pilar; hermanos políticos, Pascual, María Bernat y Vicente Ortells, primos, sobrinos y demás familia, suplican una piadosa plegaria por el eterno descanso del alma del finado.



Escasamente con un mes de diferencia del que fue su hermano Manuel López Ayet, el día 5 de Julio de 1963 pasó a mejor vida D. José M.<sup>a</sup> López Ayet, fortalecido con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. El Señor



ha probado duramente a la piadosa familia López Ayet, porque El prueba a los suyos. En poco tiempo se llevó para Sí a dos de sus miembros, pero ellos, fundamentados en el Señor, saben acatar con resignación y paciencia la divina voluntad. Lloran la separación del ser amado: su esposa, D.<sup>a</sup> Matilde Cantavella; hijos, María, Sor Carmen, Religiosa de la Consolación y José M.<sup>a</sup>; hijos políticos, Vicente Casalta y Pilar Sebastiá; hermanas, Dolores, Carmen, Delfina de la Inmaculada, religiosa Clarisa y Pilar; nieta, María Matilde; hermanos políticos, Eduardo Gozalbo, Javier Piquer, Carmen, José M.<sup>a</sup> y Vicente Cantavella, Josefina Moliner, sobrinos y demás familia, imploran de nuestros lectores una plegaria por el eterno descanso de su alma.



Delicada como la flor iba tejiéndose la vida de la joven Matilde Gascó Broch, cuando he aquí que el cierzo de la enfermedad se cebó en su naturaleza, destruyéndola lentamente hasta tronchar el

débil hilo de su existencia en plena juventud, cuando todo parecía sonreírle, se fue poco a poco apagando la luz de sus ojos, que derramaban tantos consuelos entre sus familiares y todos los que a ella se acercaban. Ella despreciando los dolores de la enfermedad repartía consuelos y alegrías a todos los que la visitaban. Así fue el paso de Matilde por este valle de lágrimas, siendo consolada en sus últimos días con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. A sus afligidos y desconsolados: hermanos, Concepción, Carmen, Manuel y María; hermanos políticos, José P. Vidal, Antonio Peset y Pascual Lahoz; sobrinos, José P., María, Pascual, Alfredo y demás familia, desde estas nuestras páginas de SAN PASCUAL, enviamos nuestro más sentido pésame de condolencia y a todos los lectores pedimos una plegaria por el eterno descanso de su alma.



Sorpresiva se acerca la muerte a los hombres aún cuando no queramos sentirla cerca de nosotros y así silenciosa y sorpresiva se acercó al buen hijo, Vicente Mezquita Costa, para tronchar el hilo de su vida, arrancándole de entre los suyos para ya no más volver. El día 17 de Agosto, fortalecido con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S., se fue a gozar de la eternidad. A sus afligidos: esposa, Carmen Almela Nebot; hijos, Carmen, María Pilar y Vicente: hijo político, Vicente Casabó Broch; nieto, Vicente; madre, Ana M.<sup>a</sup> Costa Chalmeta; hermanos, hermanos políticos, tios, primos, sobrinos y demás familia, enviamos nuestro más sentido pésame de condolencia y a todos pedimos una plegaria por su eterno descanso.



# DONATIVOS PRO TEMPLO

## NACIONALES

ALDAYA: Adoración Nocturna 120. ALCALA DE CHIVERT: Rdo. José Luis Adell 100, Hermanas Cucala Bosch 100, Patrocinio Cavaller 100, Amparo López 50. ALMANSA: Antonio Gómez 93. BAEZA: Adoración Nocturna 200. BARCELONA: Luis O. Segura 500, José Bellmunt Avellana 50. BADALONA: Carlos Guinot 100. BELLVER DE CERDAÑA: Isabel Jordán 100, Conchita Campos Ramos 100. CASTELLON: Una devota en acción de gracias 100, Carmen Rapalo de Parra 75. ISCAR: Adoración Nocturna 50. MALAGA: Manuel Ortega 60. MALLEN: Marcelino Pardo 150. SAN ADRIAN: Adoración Nocturna 50. VALENCIA: María Bovaira Vda. de Espejo 100, Angela Compañy Torres 50. VILLAVIEJA: Juana Sanchis 50. ZARAGOZA: Pascual Torres 25.

2.223'—

## LOCALES

Arístides Corbató 35, Vicente Ortells Candau 50, Dolores Bernat en acción de gracias 50, Una devota de San Pascual 100, Carmen Jordá y Josefina Climent 50, Imprenta Miralles 150, Esteban Folgado 50, Concepción Palmer Herrero 50, Concepción Vilar Parra por un favor 25, Francisco Gandía 50, Francisco Almela Reverter 25, Pedro Martí Edo 100, Una devota 50, Una devota 25, Un devoto implorando la ayuda de San Pascual 500, Concepción Millá 200, Vicente Ortells Candau 50, Carmen Mateu para las obras 100, Un devoto 25, María Vda. de Sanz 50, Sra. de Martínez 50, Seraffn Lloret 50, Francisco Gandía 25, Paz Garrillo 10, Carmen y María Broch 10, Un devoto 50, Milagros Cervera 65, Francisco Almela Reverter 25, Concepción 75, Clavarios de la Cueva Santa 500, Un devoto en acción de gracias 1.000, Una devota 30, Rda. M. Dominica 100, Rosario Menero 100, Cepillos 7.600, Venta de objetos religiosos 500, Entregadas por el Ilmo. Ayuntamiento para las obras 20.000, De propaganda en la Revista y Tómbola 17.120.

49.095'—

## CELADORAS

ASUNCION VICIEDO: Luis Batalla 25, Ana M.<sup>a</sup> Serrano 25, María Segura 25, María G.<sup>a</sup> Moreno 25, Purificación Vilanova 25, Concepción Costa 25, Angela Renau 25, Concepción Agramunt 25, Carmen Ortells 15, Pascualeta Candau 25, Bautista Ortiz 15, Rosario Costa 25, Amadeo Monfort Beltrán 5.

285'—

CONCHITA BASIERO: Apolonio Girona 20, Pascuala Fortuño 20, Esteban Folgado 15, Concepción Carda 20, Carmen Carda 20, Anita Soler 20, Bautista López 20, Vicente Gómez 20, Carmen Marco 20, María Rubert 20, José Broch Peset 25, Antonio Candau 15, Carlos Arnal 20, Francisco Taurá 20, Amalia Salvador 20, Felipe Cercós 20, Enrique Taurá 20, Miguel Cubero 20, Antonio Cabedo 20, Miguel Pérez 10, Adelina de Trin-

chería 40, Pascual García 15, Carmen Llorca 20, Concepción Simó 20, Asunción Casalta 20, Mercedes Fortuño Gilabert 20. . . . .	520'—
CONCHITA BORT GOTERRIS: Dolores Rochera 20, María Mata 20, Pascual Ramos 15, Dolores Carda 20, Concepción Rubert 15, Consuelo Cercós 10, María Seglar 50, Vicente Parra 15, Carmen Balaguer 20, Hermanos Ortega 10, María Navarro 20, Javier Piquer 20, Nuria Guiral 10, Eliseo Arrufat 10, Concha Goterris Candau 20. . . . .	275'—
LOLITA SOLA GOTERRIS Y PILAR MANZANET VICIEDO: Santiago Manzanet 20, José P. Nácher Rius 20, Francisco Arenós 20, Pedro Fuster 20, José Valverde 20, Juan Monzó 5, Pilar Bono Boix 10, Crispulo Serrano 10, Vda. de Ismael Miralles 20, Ramón Nebot 5, Hermanos Marco 50, Victoriano Boigues 5, José Janés Pagés 10, José P. Almela 20, Pascual Herrero Canós 20, José Moner Manrique 10, Encarnación Llorens 10, José P. Fortea Bort 10, Julián Gascó Calpe 10, Carmen Solá 10, Vicente Broch Gorrís 10, Vicente Galí 50. . . . .	365'—
CONCHITA MONZO: Carmen Gimeno 15, María G. <sup>a</sup> Sebastiá 15, Dolores Carda 15, Vicente Vidal 15, Carmen Millá 15, María Ortells 15, María Amposta 15, Pilar Pesudo 100, Pascual Guarque 50, Dolores Piquer 15, Pascual Navarro 50, Juan Traver 15, María Beltrán 15, Inés Beltrán 15, Francisca Peris 15, Remedios Suarez 15, Amparito López 15, José Fortuño 15, Pascual Moliner 15, Rosarito Gimeno 15, Felipe Piquer 15, Concepción Gil 50, Rosario Soler 15, María Porcar 15, Pascual Ajer 15, Carmen Sifre 15, Tomás López 15, Dolores García 15, Manuel Carda 15. . . . .	625'—
CONCHITA CASALTA Y GLORIA BORT: Santiago Llop 15, Conchita Catalá 15, María Catalá 15, Pascual Pesudo 15, Carmen Pesudo 50, Asunción Usó 15, Delfina Pesudo 15, Elvira Gumbau 100, Santiago Navarro 15, Jaime Broch 15, Carmen Dobón 15, Manuel Patuel 50, José Manrique 15, José Pesudo 50, Salvador Meseguer 50, Santiago Mulet 15, Pascual Cabrera 15, María G. <sup>a</sup> Esteller 50, Carmen Martí 50, José María Gil 15, Carmen Llorca 50, José Vilanova 15, José R. Serra 15, Javier López 50, Carmen Catalá 15, Bautista Reverter 50. . . . .	790'—
MARI CARMEN FABRA: José Gil 15, María Gracia Traver 15, Pascual Mezquita Martí 15, Salvador Llobregat 15, Joaquín Mezquita 15, Francisco Montañés 50, Vda. de Manuel Parra 15, Pascual Granero 15, Juan Fabra Girona 15, Enrique Moreno Cabedo 15, Juan Aragonés Aragonés 50, Pedro José Benajes 15, Carmen Usó Costa 15, Conchita Llorens 15, José M. <sup>a</sup> Meseguer Ortells 15. . . . .	295'—

### **LIMOSNAS PARA EL ALUMBRADO DEL SANTISIMO**

Amparo Peris Vda. de Mingarro 200, Familia devota 250, En sufragio de José Pascual Cabrera Dembilio 50, Carmen Moreno 100, Vda. de Miralles 50, Clavarios de la Cueva Santa 100, Lourdes Ortells 75, Carmen Soler Medina 50, María G.<sup>a</sup> Vidal 100, Patrocinio Caballer 50, Una devota 50, Una devota de San Pascual 25, Caja de Ahorros 400. . . 1.500'—

Devota Consuelo 8 litros aceite, Una devota 2 litros, Familia devota 4 litros, R. M. 4 velas, Una devota 6 velas, En acción de gracias a San Pascual Baylón 6 velas, Una familia agradecida 10 velas.

# de TU a TU

Ansioso de llenar el compromiso de colaboración en la página de SAN PASCUAL, en la sección de «TU a TU» y ansioso de darles algunos detalles y aclaraciones sobre fotografía, curiosidades y su delicado estudio, me voy al encuentro del amigo Vicente Durán, quien después de pedirle la colaboración con su foto artística AGRIOS para la Revista SAN PASCUAL accediendo a ello, responde a mis preguntas.

—¿Muchos años en esta afición?

—*Pues no recuerdo, si bien, desde hace unos tres años se me va perfeccionando más y más, gracias a los consejos que de los buenos aficionados de la localidad recibo.*

—¿Esta foto ha sido presentada en algún Salón Fotográfico o premiada?

—*Fue presentada en el III Salón de Fotografía de las fiestas de San Pascual Baylón, que se ha reconocido como Provincial. No pudo adquirir ningún premio, pero no por eso me desanimo. A esperar nuevas ocasiones.*

—¿Características de la obra?

—*La obtuve con una RETINA I, velocidad 250 y diafragma 11.*

—¿Crees que existe en esta foto parte artística, preparativa o natural?

—*Más bien la artística y natural, ya que fue realizada, como se puede apreciar, en una ocasión, o sea en una de mis visitas en tiempo libre que realizo a mis campos, me llamó la atención ese conjunto de naranjas, pero la luz era defectuosa, por lo que tuve que esperar hasta las 11 de la mañana, hora en que pude realizar ese negativo.*

—Mientras sostengo esta charla con el amigo Vicente se nos presenta un curioso Personaje, el cual se anuncia; soy Cámara, Filtro, Arte, Revelado y otros detalles de Fotografía. Tanto gusto, amigo. Nos aclarará algo sobre lo siguiente.

—¿Es cierto que existe la revelación instantánea en color?

—*Pues sí. La salida al mercado de una película POLACOLOR acaba de producir una verdadera revolución en la fotografía. Este nuevo procedimiento era el tan esperado por la fotografía en color.*

—¿Tarda muchos minutos la revelación instantánea?

—*Mirar y encuadrar el sujeto. Poner en movimiento el obturador, contar 60 segundos; después de haber sacado el rollo fuera del aparato tomavistas, abrir este por detrás y se extrae una prueba sobre papel totalmente acabada en colores delicados.*

*Sobre lo que pueda tardar, os digo que de ahora en adelante cualquier aficionado podrá, un minuto después de haber tomado la vista, admirar la imagen sobre la prueba final. Este hecho es el fruto de largos años de trabajo de los investigadores y técnicos bajo la dirección de un hombre hoy mundialmente conocido por sus originales invenciones, que es el Dr. Edwin H. Land. Como se hace tarde, agradecemos al señor cámara, filtro, arte y revelado esta estupenda aclaración sobre este adelanto para tener al momento sus revelados en color.*

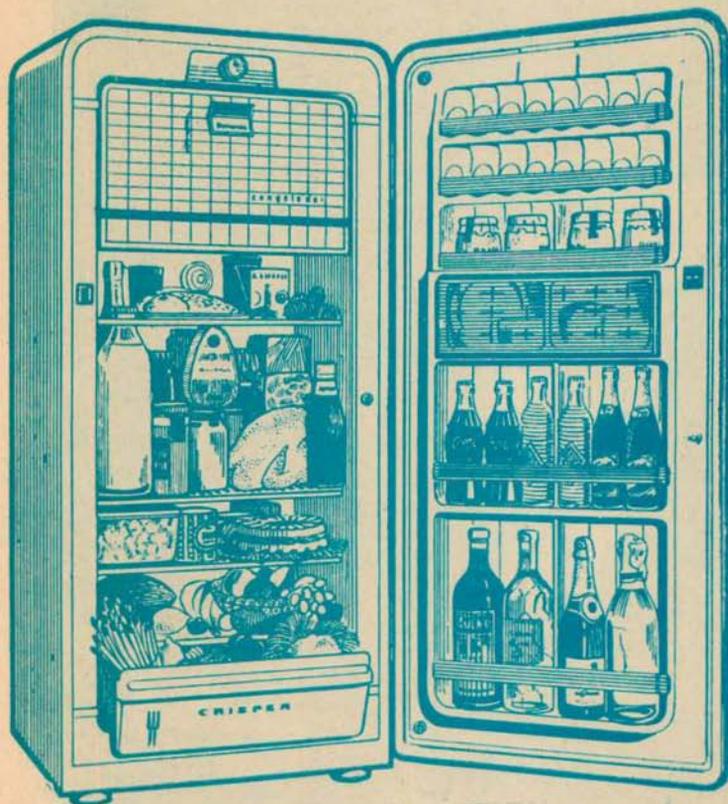
Amigo Vicente Durán, en nombre de todos los lectores de «San Pascual» te doy las gracias por tus respuestas. Te deseo, en sucesivos concursos mejor suerte, porque hay que tener en cuenta que no es en la primera, sino que hay que hacer muchos disparos para obtener una buena foto. **L. A.**



Foto artística: AGRIOS

# Kelvinator

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL



Precio 5 Ptas.



Disfrute de las grandes ventajas de los frigoríficos  
KELVINATOR. Entrega en el acto de los últimos modelos.

Distribuidor:

## DOMINGO HIDALGO

Plaza Colón, 3

VILLARREAL